

I

نومرو : ۷۵

اداره خانه

ایستانبول . جفال اوغلنده

دائرة اجتهاد

Idjtihad Constantinople

دوردنجی سنه

احمد

حریت فکریه یه خادم

نجشابه کونلری چیقار اجتماعی، ادبی مجموعه

مدیر مرخص : الرهامی صفا

۸ آغستوس ۱۳۲۹

آبونه

سنه انتی نینق

تورکیا ایچین ۲۰ غروش ۲۵ غروش

ممالک اجنبیه ایچین ۱۰ فرانق ۶ فرانق

نسخه سی ۵۰ یارمه

هفته نامه

هفته نك بزجه اكشايان دقت حادثه سي دول معظمه سفراسي طرفندن منفرداً اعطا اولانان مشترك المنفعه نوطه يه باب عالي طرفندن قبولي متضمن نازكانه رد ايله جواب و برلسندن عبارتدر . بوجواب اوزرينه اولاً عمومي برسكون حاصل اولدى . هر كس قاشلرخي چاتن دوشونبوردي . بوسكوني سير ادوار غره يك آفاق حوادثده برعكس دورا دور ايله گورله ين سسي اخلاص ايندى . اطه لرك خارجيه ناظري برمنتور وضعيله بزجه سوز ديكاله ميه جك اولورسه قيله ايلروده بونك جزاسني چكه جكمزي ووقوعى ملحوظ اولان تجاوزاته قارشى انكلتره دن مظاهرت بكمه مكلمكن لازم كله جكني آكلتيور . بزم حقمزده « مظاهرت » كله سنك ولو برشرطه تعليقاً ، ولو برشكل منفيده استعمالى اون بچق آيدنبري دوام ايدن هنكامه فترنده هيچ خاطره كله مش اولديني ايجون سير ادوار غره ي جنابلرينك كندى معظم لسائليله بوني خاطر لاتعش اولماري - طوزي بيري زياده جه اولقله برابر - ينه برنعمتدر . مجلس مبعوثانك قبه - ني چينلاتان اوسوزلر واقعا برقاره بولوط هيئتيله اوزرمزندن كچدى . فقط آيلردنبري صوسزلقدن چاپير چاپير يانان بوقبلر ، منبعلى قورويان بوكوزلر ايجون ولولظمت مخوفيله كورونون بربولوط ينه براميد ، برتسليتدر .

هله شو صره ده لوندره سفرا قونفرانسك دوچار تعطيل اولماسي بولغا رستان ورومانياعسا كرينك مظهر ترخيص اولماسي درجه - بنده امنيتبخش قلوب اوليورمي ؟ ارتق بكرش مصالحه نامه سي نظر تصحيحدن كچه جكمي ، قواله يونانيليرده ي قاله جق كبي بزجه اهميتي درجه تاليده قالان مسائل ذهنمزي يورماز بيله . بندن كيتدكدن صوكره ها يووانه و برلش ها ديمتريه . بز جان (پي پاري زين) ك و برديكي خبر بشارتك تأييدنه انتظار ايده لم . روسيه نك زبونكشانه نيترلينه قارشى تمامي ملكيه نك مصونيتي حقنده عموم دولترك امضاسني حاوي برعه دنامه عقدي ايجون انكلتره جه برتثبت وقوعه كله سي ارتق قارا كونرك بياض كيجه لره خاير ، بر صبح صفاي نوراني تحول ايده جكني كوستر .

حسين جاهد بك (ادرنه و تضيق مالي) سرنامه سي يازديني برباش مقاله ده اوتهدنبري پارسناغه آليشيق اولديغمز جهتله تضيق مالي نك اوزرمزده هيچ برتأثير اجرا ايده ميه جكني آكلتاق ايسته يور بوندن مقصد « تأثيري اوليه جق تضيقا تندن واز كچكده بزجه محتاج اولديغمز پارالري ويرك ! » ديك اولديغنه شبر ، يوقسه ده اونلر بوني « تضيق مالي تدبيرندن فائده حاصل اولماز . بشقه برتدبيركز وارسه اونك چاره سنه باقك ! » معنا سنه نلق ايدرلرسه اوزمان فنا ...



پهرلوقي به كوسترلين حاروصميسي استقبال ملك شكرانه شايان برشكلده وقوعه كلدى . ملكك آمايي ، آمال ترقيجويانه سني تمير ايدن اوجميات مختلفه مرخصلريله برابرذات شاهانه وشهر امانتي نامه وظيفة استقبالك ايضا اولماسي دولت ، ملت ، حكومت كبي موجوديت دوليه نك عناصرلته سندن مركب برهيئت مكلمله اتحاديه ايله حركت اولونديغني كوسترركه معقول ومقتضى اولانده بودر . برده شويله براستقبالك دورسابقده وقوعه كلش اولديغني فرض ايدييورم .

آرادن بش سنه كچدى ، شيمدي بزجه ماصال كبي كلير ؛ فقط حالا اوزمانده ياشامش اولسه يدق پهرلوقي ذات شاهانه نامه ينه بر ياورله استقبال اولنه جقدى ؛ فقط ايسته اوقدر ، ملت ، واولمنده جمعيتلر اولامازكه بونلريده تمثيل ايدن مرخصلر اولاييلين .

حكومه كلنجه : اوده اون دردنجي لووي نك زاده طبع حكيمانه سي اولان *l'etat, c'est moi* قول مشهورينك تركياده نائل رواج اولديغني كوستره جك بر ماهيت وحيتي حائزدي . حكومت ، ملت مريض بر باشه مربوط ايدى . وبوباش مزمن برحاي اوهام ايجنده سرنكون اوله رق كنديسني و كنديسيله برابر حكومت و ملتي كندى آياقلايريك آلتنده چيكنه يوردي .



تان غرتيه سي نه زماندنبري شايان دقت برسؤاليله قارلرخي دوشوندوررك آلدني جوابلريده پيدري نشر ايدييورم . سؤال شوندن عبارتدر :

— يوله چيغه جفكر وقت مطالعه ايجين يانكزه انجق اوچ كتاب آلكز ايجاب ايتسه هانكيلرخي انتخاب ايدر سكر ؟ سؤال ايجه مهم دكلي ؟ بزده سورولش اولسه طوغروسي فرانزلركي جواب ويرمكده مشكلات چكرز . مشكلات بربرينك عيني ايه ده اسبابي بالطبع معكوسدر . اونلر مفكره لرينه هجوم ايدن طوفان آثار ايجنده عدد انتخابك انجق اوچه انحصار ايتسندن طولايي انتخابده كوچاك چكركلري كبي بزده كتبخانه مليزده انتخابه شايان اوچ اثر بولامديغمز ايجين شاشيروب قاليرز . مع مافيه بوني محضا محويت اولسون ديه سويليورم . يوقسه اصحاب آثاري شو سوزمله رنجيده ايتك ايسته مم . هم بزم مملكتزده بايله جق بولجيقلرده كتاب اوقومغه امكان يوقدر كه بويله بز انتخابه لزوم حاصل اولسون . هادي بوكا امكان تصور ايده لم ، يانسي سياحه مطالعه ايله تلايددماغ ايده جك بولجيبي نرده بولاجسكز ؟ ... باقه كزآ پهرلوقيده اويله ايمش :

وقتياله ارباب مزاجدن بري پهر لوقي ايجين : « هيچ كتاب اوقوماز » . ديمش . ياواش ياواش بوكا اينانانلر جوغلش . لوقي نك آدي چيغمش . كندى آثارندن بشقه هيچ برمحصول ادبيي الهه آلامدني حقنده كي تواتره رغماً تان محرلرندن بري

یره دوشتر و برآز سوکره ٹولور . کلیرلر ، قادینی یقالایوب کوتوررلر . مقتولک معاینه سنده قورشونک صولدن صاغه نفوذ ایتدیکی کورولور . بناءً علیه قادینک دیدیکی کی بونک بر اتخار اولماسنه احتمال ویرلز . نه دیرسکمز ؟ ایشک ایچندن ناصل چیقمالی ؟ روش حاله کوره قادین قاتل . فقط ایشته آوقاتک اوچ ساعت دوام ایدن مدافعاتی ، اوچ ساعت طاتلی بر رومان اوقوتور کی لذتله استماع اولسان افاداتی نتیجه سی اوله رق ژوری هیئت مادام آلیسک برائته قرار ویرر . بکا اوله کلپورکه کوزل مادامک برائته قرار ویرمک ایچون ژوری هیئت برارده بهانه آرایورمش !



ژهروم ... بواسی پک ییانچی بولیورسکز ، دکلی ؟ هله آزچوق رسمله اشتغالکمز ، صنایع نفیسه به مراقکز وارسه ژهروم اسمنی ایشیدیر ایشیتمز درحال نظرکرده نامنه آبدلر رکز اولمغه شایان برزسام تجلی ایدر . ژهروم ترک حیات ایدلی کلجک سنه اون ییل اولاجق . مسقط رأسنده انجق شیمدی برآبدلر رکز ایدیورلر . هرحالده اخلاف معاصریندن دها زیاده قدرشناس اولویور . بونک ده سببی میدانده : حس استرقاب اورمله دکن قالدیورده اولک ایچون . لایق اولدیغمز شهرت واعتباره نائل اولق ایچون جان ٹوله منزه باقالم .

ژهروم ایلک دفعه اوله رق ۱۸۴۷ سالوننده « خروس دوکوشی » فی تشهر ایتدیکی زمان لوور سراینک اویوکسک طاولانی محتتم سالونرنده بوزوالی کنج ومبتدی رسامک پک یوکسکه آسيلمش اولان بوتابلوسی هیچ نظردقتی جلب ایدم یوردی . کیم دیردی که یته بوتابلو اوکار شهرت ایدیه تأمین ایدلر جکدر . فقط (توفیل غوتیه) نک اگر کوزلری کسکین اولماسه یددی احتمال که انظار تقدیر هیچ برزمان اویوک رسامک پایه بلندینه یتشوب مزیتنی کورهمیه جکدی . توفیل غوتیه اورایه یتشدی وکوردی . ایرتسی کون پارس ختی بومعرف امضا ووزرنده شو سوزلری اوقویوردی :

« پوسنه بی بیاض برخط بشارتله تسعید ایدلم . افق صنعته برستاره تابان طوغيور . بوپارلاق ییلدیزک اسمی (ژهروم) در . بونک سزه اسمنی سوبله دیکم بورسامک یارین برشهرته صاحب یغندن خبرکز اولسون »

اوزمان خلق « خروس دوکوشی » فی سیر ایتک ایچون بربری چیکنه مکه باشلادی واکلیل شهرت بتون فروغ حشمتیه بو طالعی باشی توجه شتاب ایتدی .

آدولف بریسون بومناسبتله یازدینی بر مقاله ده ژهرومک استانبوله کلیشنی آکلاتدینی صرده ده بزجه نظردقتدن قاجیرلامق لازم کن بروقه آکلاتیور :

« استانبوله مواصلت ایتدیکی زمان ، دیپور ، اونی بر بازارکان ایله کوروشدیر دیلر . بو آدمک النده نوادر و خوارق دنی عدولونه جتی

ادیب مشارالیهک تام استانبوله کلجکی صرده قارشینه دیکلیمش وشو سیاحتنده یانه انجق اوچ کتاب الماسی لازم کلسه هانکیلری انتخاب ایدلر جکنی صورمش . واقعا لوتی نک جوابی ؛ حقنده کی روابتیرک پک ده اساسمز اولمادیغنی کوستره جک بر شکله ؛ زیر محرزک سؤاله مقابل دیپورکه :

— طوغروسی ایسترسه کز سیاحت نیم ایچین مطالعه دیمکدر ، اونک یرخی طوتار باشقه کتاب آرامام . مع مافیه مطلقا یانده اوچ کتاب طاشیمق لازم کلیرسه اوزمان بونلرک پک شوخ ، پک اکلیجه لی و حرارتسز بر ظرافتله متصف اولمیری ترجیح ایدرم : مثلا بری (ژپ) ک ، بری (قورتلین) ک بری ده (هانری دو ورتوا) نک اولا پیلیر .

غریبدرکه لوتی تان محرزینه بو جوابی ویررکن ازمیردن آلتان بر مکتوبده یته فرانسز بحریه ضابطی ادبادن (قلود فاره) حین سیاحتنده یانه آله جتی کتابلردن بری لوتی نک آتارندن انتخاب ایتدیکنی یازیوردی [*]



بعض محاکمه لر حقیقه اسرار انکیزیعی اسرار آمیز اولور . مستنطقلر ، ژوریلر ، جزاریلری ، بتون حاضرین ، حتی مسئله نک اهمیتنه کوره بتون عالم بو پرده اسرار ییتره جتی بر شراره حقیقتک ، بر بارقه نورانورک انفلاق لاهوتیسنی مایوسانه بکلرلر . چونکه او بعضاً تام بکلنیلدیکی کی ظهور ایدر . و بو صورتله بر رومان زمینی وجوده کلش اولور . او بعضاً مامر بر آوقاتک مشعلله ارشادیه طبقه طبقه تنور ایدر . اوزمان یته بر رومان زمینی اولق اهمیتنی غائب ایتمز . سیاستگاهه پک یاقلاشمش بر محکومک علیهنده متفق اولان بتون افکاری لهنه چورهرک معصومیتنه تحویل قرار ایتک موفقیتی ده بر آوقات ایچون هیچ بروقت استخفاف اولولماز . کچن کانون اولک اون یدنجی کیجه سی فرانسه ده جریان ایش بر درامک صوک پرده سی بو هفته غارون محکمه سنده ایدلی :

مادام آلیس کنج کوزل بر قادین ، فضله اوله رق ممتاز بر شاعر ویا شاعره (هانکیسی طوغرو اولدینی هنوز تعین ایتمه مشدر) . عاشق بولنان راهب شاسه ن ایل بر او طه ده اوطوریورلر . راهب شاسه ن حسیات حیوانیه سنه زیاده جه مغلوب وشایان نفرت بر سجا . خسته خانه ده ایکن کندیسنی تداوی ایدن ایکی تارکه دنیای اغفال ایدلرک استیفای حظوظاته آلت ایتش . مادام آلیسی جیلد بره سی به سودیکی حاله بو عشق بشقه برلرده مناسبات شهوانیه ده بولماسنه مانع اولامیور . عاشقی ایله معشوقه بو شرائط دائره سنده اوطورلرکن کیم ییلیر آره لرنده نه کچر ، او طه ده بر سلاح پاطلار . راهب

[*] Le livre de la pitié et de la mort .

بر طاقم شیلر بولوندىنى حالدده بونلری آلتی ایچون کندیسيله پک قولای اویوشولاییوردی .

بر سرای محافظندن بشقه بر کیمسه اولیان بوبازرکان سلطانک امنیتی سوء استعمال ایدهرک هیچ صیقلمدان جامکانلری بوشا- لئیوردی . واقعا ایش آکلاشلدینى وقت بونک مددهش صورتده جزاسنی چکدی . یعنی شرق اصولنجه قازیقلا ندی . و مسلمانلر، اولک صاندینى اشیانی درحال تسلیمه مجبور اولدیلر . ویردکاری پارالر اعاده اولتی شویله طورسون . کندیلرینه برتیز صوپا چکیلدی . برکت ویرسبن بوشدتلی تدبیر انجق برلی اهالییه تطبیق اولنه بیلیوردی . زیرا آلتون قاقه لرله غایت صنعتکارانه ایشلمش برچفت کوموش مغفر ژهر ورمک النده قالدی . بومغفرلر صنعت نقطه نظرندن شایان حیرت اولدینی قدر محاربه ده بونلری طاشیانلرک شهرت و معروفیتی جهتیله ده برقیست معنویه بی حائز ایدیلر .



هفته نك بزجه اك مهم وقوعانندن بری ده الكتريقلی تراموايلرك ايشله مكه . . . (خاير ، ايشله مكه دكل ، زيرانه زماندنبرى بز بونلرك « دوستلر آليش ویريشده كورسون » قیبلندن اوله رق بوش بوشنه فقط جدی بر تلاش ایله کیدوب کلدکلرخی کوریور ایدک) یعنی اورتق یولجی نقلنه باشلامش اولمالریدر . بونک قدرخی قیمتی انجق اوتوبوس بلاسیله باشی درده قالانلر ، بیلیر . ایتلمک ، قاقلمق ، آصلقمق ، ازلمک ، ازبلك ، دوشمك ، دوکوشمك ، اوشوشمك ، طولو ديه نه آرابه یه نه ده قاله آلتامق ، آرقه دن باقه قالمق ، او اویله طولو دیزکین یعنی طولو بنزین کچرکن متحسرانه ایچنی چکهرک یولنه دوام ایتک کی حاللر یالکز (های - لایف) ایچون یعنی بک اوغلی خیطندن مستفید اولاجقملر ایچون دور استبدادک کابوس مظالمی کی ماضییه قاریشدی . جواب ویرمکه ، بوزمره باقه نه نزل ایتنن آرابه جیلرک شیمدی مسترحانه انظار دعوتنه قارشى کولکمی یوقه آجیمق ی لازم کلاجه کنده تردد حاصل اولویور . هله اوتوبوسلرک یالکز کندی قوندوکتورلرخی طأشیمق صورتیه حالراقابنده ثبات کورمه لرینه نه دیرسکز؟ طالعهلری قایالردن متشکل بر دکزده چاره چاره کیتمک قیبلندن اولان اولان اوتوبوس یولچیلغندن کیجهلری الكتريقلی ضیاريله برنور، ماعون برصبدال ایچنده قیدقه لره کوموله رک پاتینژده قایارکی قطع مصالح ایتک سعادتنه دوشن خلق بردنبره نه اولدم دلیسی اولدی . ترامواى قومپانیه سی بوجهتی تقدیر ایتدیکی ایچون هرکسک عقلنه طوقونماين ديه بشکطاش اورته کوی اهالیسنی موقه " بونعمتدن محروم بیراقیور . اونلر الكتريقلی تراموايه بینمه سنی بیلمزلرشمش . آلیشیلنجه قدر یالکز بک اوغلی خطی ایشلیه جکمش . اعلا ! دیمک اورته کویده اوطورانلر بونی

اوکره نتیجه قدر شیدلی طریقیه کیدوب کله جکلر . ایتی که بونک ایچون بر مکتب آچیلما سی تکلیفی ایلری سورميور . مثلا تراموايه بینمه جکسکز، دکلکی؟ برشهادتنامه ابرازینه مجبور-ککز . اویله یا! . . . الكتريقلی ترامواى بو! شقه دکل . دنیا نك نره سنده کورلمش؟ بونکا بینمه نك اصولی وار ، آدابى وار، ارکانى وار، نظامى وار. . . اما ديه جکسکز که شمدی تراموايلری خنجاخنیج طولودوران اهالی بونی نره ده اوکرشمش ؟ . . . اوکا باقه یك . مادام که آرابه لر بک اوغلی جاده کیریدن کچيور ، کافی . اوکا بیننلر اروپا کورمشلردر . . .

فقط بیلیرمیسکز ، شو سوزی پک ده یابانه آتماالیدر . رمضان مناسبتیه کیجهلری بک اوغلی طرفنه کچوب تپه باشی و تقسیم باغچه لرینه ده اوغرابه رق دور مکرر اجرا ایدن بعض قوپوق بکلرک حاللری قیافتلری انسانی عادتا اوطاندیریور . دون اقامش بونلردن اولدقچه کاتبانه تلبیس ایتمش اولان برافندی . پاردده سوسی اوموزنده اولدینی حالدده - رفاقتنده بولان دیگر برقوپوقله برابر - بیکارجه خلق ایچنده هیچ صیقلمدان ماداملره صیریه رق ، سورونه رک ، برشیلر میرلدانوب صوکره ایکیکی برلکده یوکسک سسله کولوشه رک تقسیم باغچه سنده توریاپوردی . هفته لر، آیلر، سنه لر کچيور . بز نه زمان تربیه لی انسانلر صره سته کچه جکز بیلیم که !

— ۵ آغستوس ۱۳۲۹ —

ینا

تشبث واقعدر

اجتهادک اولکی نسخه سنده ح . س امضاسیله یازلمش اولان بر مقاله واقفانه ، آوروپاده تحصیل احتیاجی بک کوزل تحلیل ایدیوردی . بز زواللی ملت حاکمه و مرحومه ، شمدیلره قدر صنعت و حرفت احتیاجندن وارسته ، مست وولهان برماهیت ایله عمر-وردک . حکومتک پاره سی ایله بسلنمک لذتی شخصیتمزده محکم برطوتدی . معارف مکتبلرندن اولسون، مکتب طبیعتدن اولسون آلابیلدیکنه مأموریتشدک . جز بره عقلیه و روحیه ایله آلان تری دوکوبده حیات قازانق ، لقمه یی طاشدن چیقارمق یرینه لوش بر قلم اوطه سنک اولکون ، متفسخ هواسنی تنفس ایتک ، قیرحزی قطیفه لی قولتوق اوزرنده ، نیم زنده و مرده قلم چیزداتقی . البت بزه پکرعنا کلییوردی . شمدی قافاضره کیره بیلیدی . هم ده پک کچ کیره بیلیدی که : مخله مزده حدائق جنت کی خوش ترسم ایدن مأموریت خلیالرخى براقق لازم! آیک ایکیسندن ، اوتوزنه قدر چقه جق معاشی دوشونک والی نه یاه دولتک کیسه - نی اتمک هم کندیمزه هم ده حکومته میقروبلق ایتکدن بشقه برشی دکلدلر .